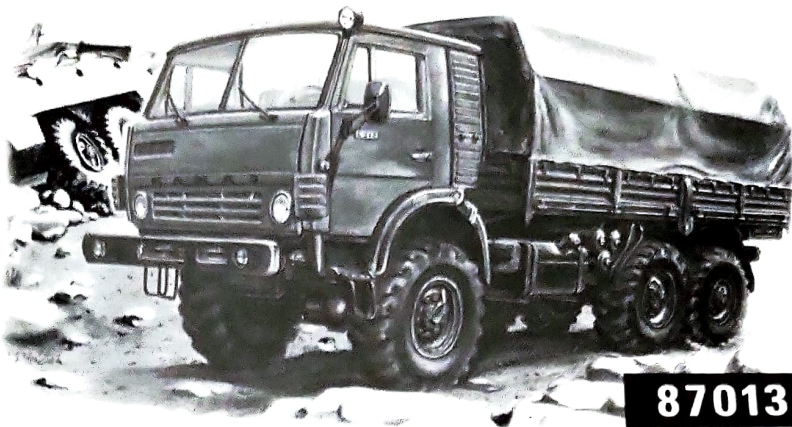


MODELLBAUSATZ СБОРНАЯ МОДЕЛЬ
MODEL KIT/MODELO PARA CONSTRUIR
BOUWMODEL/MAQUETA PARA MONTAR

KaMAZ 4310 HEAVY MILITARY TRUCK



87013

CZ První prototypy nákladních automobilů KaMAZ vznikly v nové továrně v roce 1970. Zcela nový těžký třísosý nákladní automobil dostal název KaMAZ 5320. Na základě požadavků armády konstruktéři kamského autozávodu navrhli v roce 1980 přestavbu stávajícího civilního KaMAZu 5320. Nový KaMAZ, který dostal název 4310, doznal řadu úprav, které umožňují vysokou průchodnost terémem.

KaMAZ 4310 má pětistupňovou převodovku, spojku se dvěma lamelami, dvoustupňovou rozvodovku a mezinápravový diferenciál s uzávěrkou. Poháněny jsou všechny nápravy. Řízení je vybaveno hydraulickým posilovačem. KaMAZ 4310 má rovněž centrální regulaci tlaku v pneumatikách a tlak je možné regulovat v rozmezí od 0,7 do 3,0 atm. Motor typ 740 je naftový osmiválec s uspořádáním válců do V o obsahu 10.850 ccm. Automobil KaMAZ má celou řadu nástaveb a modifikací. Vojenský tahač 4410, s pevnou skříní 43105, civilní verze např. sklápěč 5511 nebo tahač 5410.

KaMAZ 4310 a jeho varianty jsou jedněmi z nejrozšířenějších vojenských a civilních nákladních automobilů současného Ruska a zemí bývalého Sovětského svazu.

TECHNICKÁ DATA KaMAZ 4310

rok výroby:	1980–	objem motoru:	10850 ccm
délka:	7650 mm	hmotnost vozu:	8715 kg
šířka:	2500 mm	max. nosnost:	6000 kg
výška:	2860 mm	max. rychlost:	85 km/h

GB The first prototypes of the KaMAZ trucks were built in a new factory in the year 1970. The completely new heavy three-axis truck, received the name KaMAZ 5320. Following the army requirements, the designers of the KaMAZ automobile factory devised the reconstruction of the existing civilian KaMAZ 5320 in the year 1980. The new KaMAZ, which received the name KaMAZ 4310, underwent a number of modifications which give it great terrain capabilities.

KaMAZ 4310 has a five-speed gearbox, multi-plate clutch, two-speed axle gearbox and an inter-axle differential with locking. All axles are driven. The steering gear is equipped with a hydraulic booster. The KaMAZ 4310 also has a central regulation of the tire pressure. The pressure can be adjusted in the range of 0,7 to 3,0 Atm. The type 740 engine is an eight-cylinder diesel with a V arrangement of cylinders and a cylinder-displacement of 10.850 ccm.

The KaMAZ truck has a whole range of attachments and modifications. The military towing vehicle 4410, box-van truck 43105, in civilian versions e.g. tipper truck 5511 or towing vehicle 5410.

The KaMAZ 4310 and its versions is one of the most widespread army, as well as civilian trucks of the present-day Russia and the countries of the former Soviet Union.

TECHNICAL DATA of KaMAZ 4310

Year of production:	1980–	Displacement:	10850 ccm
Length:	6685 mm	Weight:	8715 kg
Width:	2315 mm	Load capacity:	6000 kg
High:	2360 mm	Max. speed:	85 km/h

RUS Первые прототипы грузовых автомобилей KaMAZ были созданы на новом автозаводе в 1970 г. Принципиально новый тяжелый трехосный грузовой автомобиль получил название KaMAZ 5320. В 1980 г., исходя из пожеланий армии, на базе гражданского грузовика KaMAZ 5320 конструкторы Камского автозавода разработали новую модифицированную модель. Новый KaMAZ, получивший наименование 4310, был подвергнут ряду усовершенствований, которые позволили значительно повысить его проходимость.

KaMAZ 4310 оснащен 5-ступенчатой коробкой перед с двумя накладками, двухступенчатым распределителем и межосевым дифференциалом с колпаком и тягой на обе оси. Рулевое управление снабжено гидравлическим усилителем. KaMAZ 4310 имеет также центральную регулировку давления в шинах. Давление можно регулировать в пределах от 0,7 до 3,0 атмосфер. Двигатель типа 740 - дизельный, восьмицилиндровый с П-образным расположением цилиндров и рабочим объемом 10.850 куб. см.

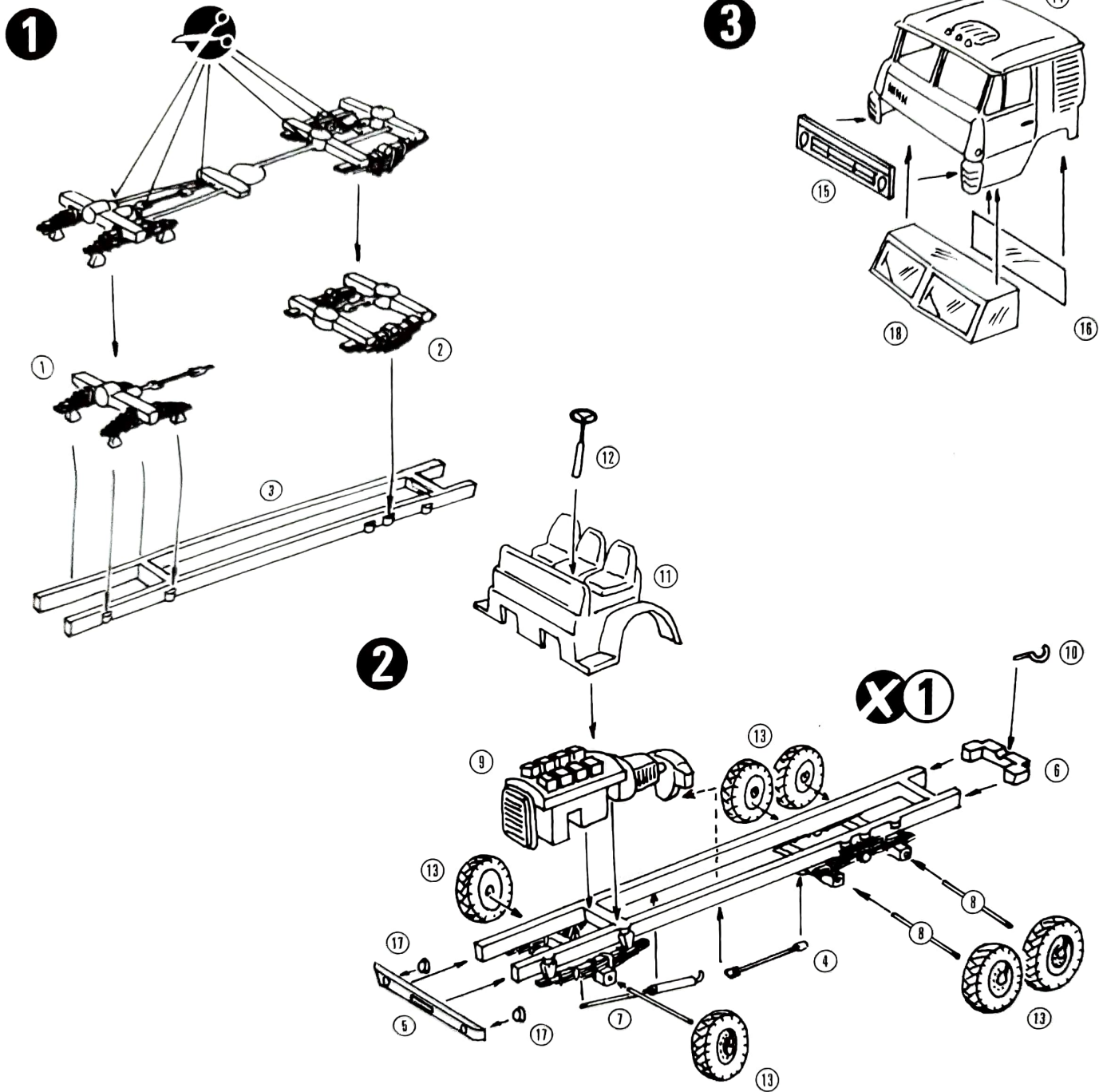
Грузовик имеет целый ряд специализированных кузовов и модификаций: войсковой тягач 4410, грузовик со стационарным кузовом 43105 и его гражданские модификации - самосвал 5511 или тягач 5410.

KaMAZ 4310 и его модификации представляют собой наиболее распространенный в современной России и странах СНГ тип войскового и гражданского грузового автомобиля.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ KaMAZ 4310

год производства:	1980–	объем двигателя:	10850 см
общая длина:	7650 мм	боевой вес:	8715 кг
общая ширина:	2500 мм	макс. грузоподъемность:	6000 кг
общая высота:	2860 мм	макс. скорость:	85 км/ч

D Die ersten Prototypen von Lastkraftwagen KaMAZ entstanden 1970 in der neuen Fabrik. Der ganz neue dreiachsige Lastkraftwagen erhielt den Namen KaMAZ 5320. Aufgrund einer Anforderung der Armee entwarfen die Konstruk-



NEŽ ZAČNETE PRACOVAT:

Před samotným lepením doporučujeme řádně prostudovat stavební návod, jednotlivé sestavy modelu a členění dílů. Postupujte podle jednotlivých sekcí návodu a díly oddělujte od rámečků až těsně před sestavováním. Drobné díly je vhodné nabarvit před slepením. Buďte pozorní, díly nejsou očíslovány.

GENERAL INSTRUCTIONS:

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are not numbered. Assemble in sequence.

ALLEGEMEINE BAUTIPS:

Anordnung und Vollzähligkeit aller Bauteile nach Anleitung. Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw Sichtbeutel entnehmen. Einbauteile vorab bemalen.



ODDĚLIT
CUT
ABTEILEN
ОТДЕЛИТЬ



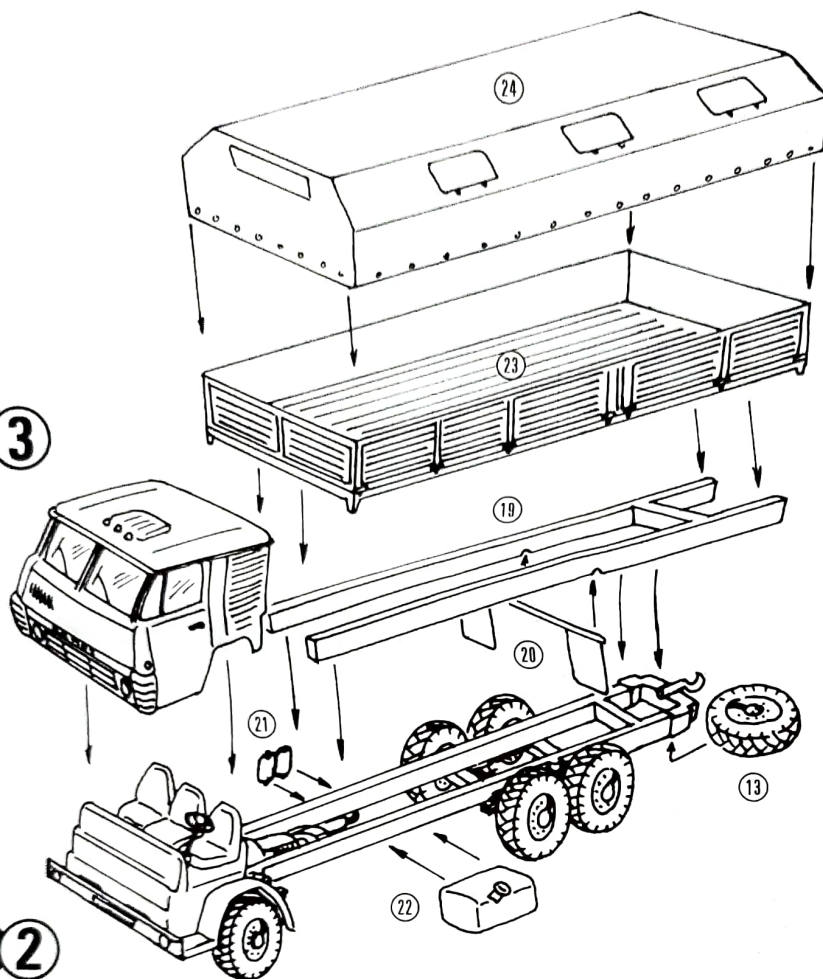
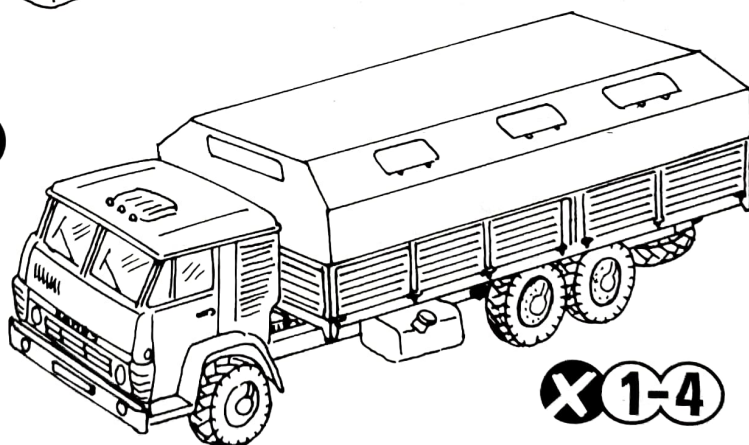
NELEPIT
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
НЕ КЛЕИТЬ



POUŽÍT KYANOAKRYLÁTOVÉ LEPIDLO!
INSTANT GLUE FOR METAL!
METALLKLEBER!
КЛЕЙ ДЛЯ МЕТАЛЛА



SESTAVENÁ SEKCE
ASSEMBLED SECTION
BAUABSCHNITT
СОБРАННАЯ СЕКЦИЯ

4**X3****X2****5****X1-4****ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ:**

До начала склеивания рекомендуем тщательно изучить инструкцию по сборке, отдельные компоновки модели и расчленение деталей. Продвигайтесь по отдельным секциям инструкции и отделяйте детали от рамки непосредственно перед сборкой. Целесообразно мелкие детали перед сборкой покрасить. Будьте внимательны - детали не пронумерованы.

UPOZORNĚNÍ:

MODEL OBSAHUJE DROBNÉ DÍLY • POZOR NA OSTRÉ HRANY
DOPORUČENO POKROČILÝM MODELÁŘŮM
MODEL NEOBSAHUJE LEPIDLO A BARVY

PRECAUTION:

MAY CONTAIN SMALL PARTS AND SHARP EDGES
RECOMMENDED FOR ADVANCED MODELERS
GLUE AND PAINT ARE NOT INCLUDED IN THE KIT

VORSICHT:

DAS MODELL ENTHÄLT KLEINE TEILE • ACHTUNG AUF SCHARFE KANTEN
EMPFOHLEN FÜR FORTGESCHRITTENE MODELLBAUER
DAS MODELL ENTHÄLT KEINEN KLEBSTOFF UND FARBSTOFFE

ВНИМАНИЕ:

МОДЕЛЬ СОДЕРЖИТ МЕЛКИЕ ДЕТАЛИ • ОСТОРОЖНО - ОСТРЫЕ КРАЯ
РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕННЫХ МОДЕЛИСТОВ
В НАБОР НЕ ВХОДИТ КЛЕЙ И КРАСКИ

MIC
DISTRIBUTION

Branická 9
147 00 Praha 4
Czech Republic
Tel/Fax: +420/2/444 60 666

teure des KaMAZ-Autowerks 1980 den Umbau des bisherigen zivilen KaMAZ 5320. Der neue KaMAZ, der die Bezeichnung 4310 erhielt, erfuhr eine Reihe von Bearbeitungen, die hohe Geländegängigkeit ermöglichen.

Der KaMAZ 4310 hat Fünfstufengetriebe, Kupplung mit zwei Lamellen, zweistufiges Achsgetriebe und Zwischenachsendifferential mit Verschluss. Es werden alle Radachsen angetrieben. Die Lenkung ist mit hydraulischem Verstärker ausgestattet. Der KaMAZ 4310 hat ebenfalls zentrale Reifen-Druckregulation. Der Druck kann in den Grenzen von 0,7 bis 3,0 at reguliert werden. Der Motor Typ 740, ein Achtzylinder-Diesel, Walzenanordnung in V-Form mit 10.850 ccm Inhalt. Das Automobil KaMAZ hat eine ganze Reihe Aufbauten und

Modifikationen - Armee-Schlepper 4410, mit festem Gehäuse 43105, zivile Version z.B. Kipper 5511 oder Schlepper 5410.

Der KaMAZ 4310 und seine Version ist eines der verbreitetsten Armee- und Zivil- Lastkraftfahrzeuge des heutigen Russlands und der Länder der ehemaligen Sowjetunion.

TECHNISCHE DATEN KaMAZ 4310

Herstellungsjahr:	1980-	Hubraum:	10850 ccm
Gesamtlänge:	7650 mm	Totalgewicht:	8715 kg
Breite:	2500 mm	Max. Tragfähigkeit:	6000 kg
Höhe:	2860 mm	Max. Geschwindigkeit:	85 km/h

OZNAČOVÁNÍ / MARKING / ОБОЗНАЧЕНИЕ / BEZEICHNUNG

Karosérie KaMAZu 4310 je obvykle stříkána jednotnou vojenskou zelení. Výjimečně je karosérie v pískové barvě tmavších odstínů, především pro službu v Afghánistánu. Šasi a kola jsou v černé barvě.

Na přední a zadní nárazník přísluší tabulky s bílými čísly na černém podkladu.

Označení jednotlivých armád je umístěno v horní polovině předních dveří.

Как правило, кузов KaMAZa 4310 окрашен в единый зеленый маскировочный цвет. Как исключение - при его применении в Афганистане - грузовик бывает окрашен в песочный цвет темных оттенков. Шасси и колеса окрашены в черный цвет.

На переднем и заднем бамперах установлены таблички с номерными знаками - как правило, белые цифры на черном фоне.

Обозначение отдельных родов войск расположено в верхней половине передних дверей.

Die Karosserie des KaMAZ 4310 wird normalerweise mit einheitlichem Armee-Grün gespritzt. Ausnahmsweise ist die Karosserie in Farbe Sand in dunkleren Tönen, und zwar für den Dienst in Afghanistan. Fahrgestell und Räder sind schwarz.

An der vorderen und hinteren Stoßstange befinden sich die Nummernschilder, in der Regel weiße Zahlen auf rotem Grund. Die Kennzeichnung der einzelnen Armeen ist in der oberen Hälfte der Vordertür platziert.

The KaMAZ 4310 is sprayed with a uniform military green. Rarely it occurs in darker shades of a sand color for service in Afghanistan.

On the front and rear bumper belong number plates with usually white numbers on a black background.

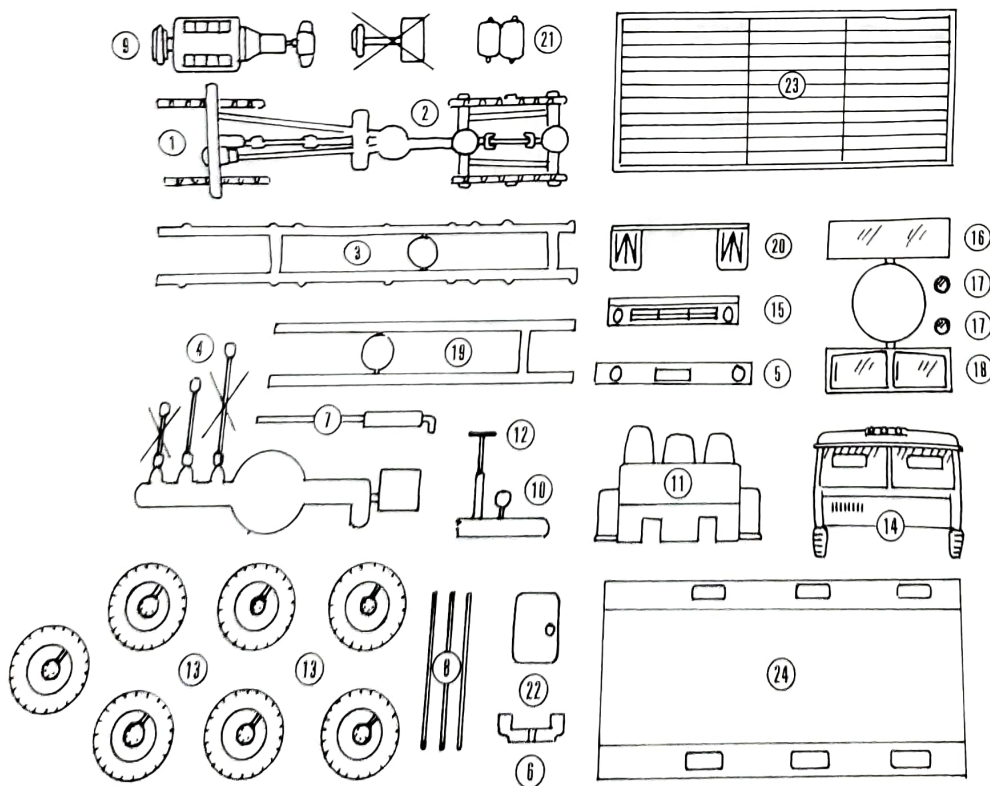


IMAGE studio public agency



GRAPHIC DESIGN & LAYOUT: ©1998 IMAGE STUDIO
PRINTED IN CZECH REPUBLIC • ALL RIGHTS RESERVED